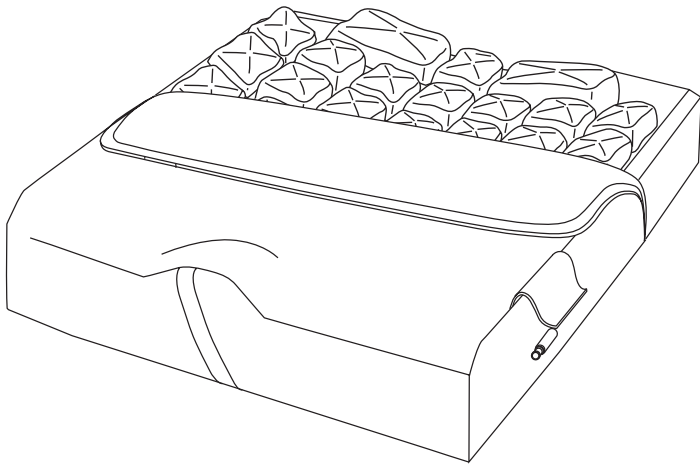


**ROHO**<sup>®</sup>

**ROHO<sup>®</sup> HARMONY<sup>®</sup> Cushion**  
Gebruiksaanwijzing



s h a p e   f i t t i n g   t e c h n o l o g y<sup>®</sup>



## ROHO® HARMONY® Cushion Gebruiksaanwijzing

Supplier: Deze handleiding moet aan de gebruiker van dit product worden gegeven.

Operator (gebruiker of verzorger): Voordat u dit product gebruikt, lees de handleiding en bewaar het om in de toekomst opnieuw te kunnen raadplegen.

### Inhoudsopgave

|  |       |
|--|-------|
| Beoogde gebruik                                      | 32    |
| Waarschuwingen en Voorzorgen                         | 32-33 |
| Onderdelen Gegevens                                  | 33    |
| Productspecificaties                                 | 33    |
| Kussen Aanpassing                                    | 34    |
| Hoes verwijderen en Vervangen                        | 35    |
| Probleemoplossing, Verwijdering en Beperkte Garantie | 35    |
| Reiniging en ontsmetting                             | 36    |



Vervaardigd door ROHO, Inc.

100 N. Florida Ave., Belleville, IL 62221-5429 V.S.

V.S.: 800-851-3449 • Fax: 888-551-3449 • Klantenservice: [cc@roho.com](mailto:cc@roho.com)

Buiten de Verenigde Staten: 618-277-9150 • Fax: 618-277-6518 • [intl@roho.com](mailto:intl@roho.com)

[ROHO.com](http://ROHO.com)

© 2003, 2015 ROHO, Inc.

De volgende namen zijn handelsmerken en geregistreerde handelsmerken van ROHO, Inc.: ROHO®, shape fitting technology®, en HARMONY®.

Producten in deze handleiding kunnen worden gedekt door een of meer Amerikaanse en buitenlandse patenten. Voor meer informatie verwijzen wij u naar [ROHO.com](http://ROHO.com).

ROHO, Inc heeft een beleid van voortdurende productverbetering en behoudt zich het recht voor om dit document te wijzigen. Een actuele versie van dit document is beschikbaar op [ROHO.com](http://ROHO.com).

s h a p e   f i t t i n g   t e c h n o l o g y ®

## Beoogde gebruik

Het ROHO® HARMONY® kussen (HARMONY) is een ondersteunende zitting voor rolstoelen met een voorgevormd schuimrubberen basis, gecombineerd met een luchtgevulde, verstelbare, cellulaire overlay bedoeld om zich aan te passen aan de zitvorm van het persoon voor bescherming van huid/zachte weefsel en voor positionering. Er is een gewichtslimiet van 125kg en het kussen moet het juiste formaat hebben voor de persoon. De HARMONY moet gebruikt worden met de bijgeleverde hoes.

ROHO, Inc. raadt een evaluatie door een arts aan die ervaring heeft met stoelen, positionering en mobiliteit: 1) om te bepalen of het kussen geschikt is voor het individu; en 2) om te bepalen of een vaste zitplaats platform wordt aanbevolen bij gebruik van het kussen op een sling-zetel rolstoel.

*ROHO medische producten zijn bedoeld als onderdeel van een algemeen verzorgingsregime. ROHO, Inc. adviseert een productaanbevelingen van een arts op basis van een evaluatie van de medische en therapeutische behoeften en algehele conditie van de gebruiker.*



### Waarschuwingen

- Letsel aan de huid of zacht weefsel kan optreden als gevolg van een aantal factoren, die per persoon verschillen. De huid regelmatig controleren, ten minste eenmaal per dag. Rode huid, kneuzingen of donkere plekken (vergeleken met normale huid) kan duiden op het begin van weefselschade en moet mogelijk nagekeken worden. Bij verkleuring van de huid/het zachte weefel STOP dan onmiddellijk met het gebruik. Als de verkleuring niet binnen 30 minuten na het verkeerd gebruiken verdwijnt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Het kussen en de hoes MOETEN dezelfde maten hebben en MOETEN worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding. **INDIEN DIT NIET WORDT GEDAAN:** 1) Zullen de voordelen van het kussen mogelijk de doeltreffendheid verminderen, risico voor de huid of ander zacht weefsel worden verhoogd, en 2) kan de persoon onstabiel zitten en mogelijk vallen.
- Gebruik uw kussen niet bovenop en samen met een ander product of materiaal, behalve zoals staat aangegeven in deze handleiding. Als u dit wel doet, kan de persoon onstabiel zitten en mogelijk vallen.
- Gebruik de componenten van dit product NIET apart van elkaar.
- Gebruik dit kussen NIET als drijvend voorwerp in het water (bv. een Reddingsboei). Het kussen kan u NIET ondersteunen in water.
- Als u niet in staat bent om de instructies in deze handleiding uit te voeren, zoek dan hulp.



### Voorzorgen

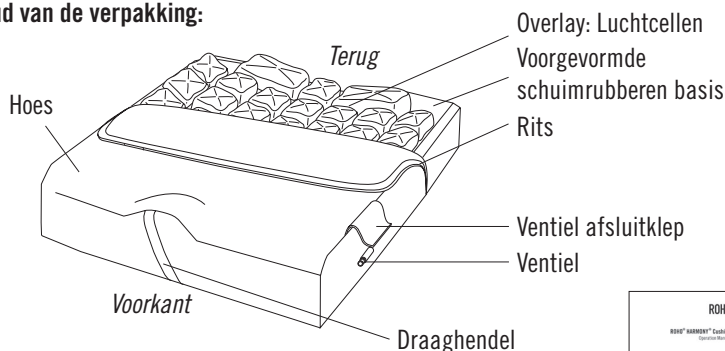
- Gebruik UITSLUITEND de pomp, hoes of reparatiekit die door ROHO, Inc. is geleverd. Gebruik van andere producten kan de garantie ongeldig maken.
- Pas het kussen of andere componenten NIET aan. Dit kan leiden tot schade aan het product en de garantie ongeldig maken.
- Geografische hoogte kan mogelijk aanpassingen aan uw kussen vereisen.
- Houdt het kussen weg van scherpe voorwerpen.

## Voorzorgen, Vervolg

- Het product NIET blootstellen aan hoge temperaturen, open vuur of hete as.
- Als het kussen is blootgesteld aan temperaturen lager dan 32 ° F (0 ° C) en ongewoon stijf lijkt, laat het kussen dan opwarmen tot kamertemperatuur.
- Gebruik het oppompventiel NIET voor het dragen van of trekken aan het kussen. Draag het kussen aan de onderkant van het kussen of door middel van de draaghendel van de hoës.

## Onderdelen Gegevens

Inhoud van de verpakking:



Reparatiekit



Handpomp



Productregistratiekaart



Gebruiksaanwijzing

Voor het bestellen van vervangende onderdelen, neem dan contact op met uw productleverancier of ROHO, Inc., of ga naar [therohostore.com](http://therohostore.com).

## Productspecificaties

**Materiaal:** Overlay; PVC gemaakt zonder DEHP; Oppompventiel: vernikkeld messing; Voorgevormde schuimrubberen basis: polyurethaan; Hoës: twee-richtingen rekbaar, vloeistofbestendig zijanten en binnenvak, ritsen aan zij- en buitenkant aan de achterkant van de hoës; slipvaste onderkant met klittenband om het kussen op de stoel te houden. Raadpleeg het label van de hoës voor meer informatie over het materiaal.

| kussen | Breedte (in.) | Diepte (in.) | Breedte (cm) | Diepte (cm) |
|--------|---------------|--------------|--------------|-------------|
| H1416C | 13¾           | 16           | 35           | 41          |
| H1616C | 16            | 16           | 40,5         | 41          |
| H1618C | 16            | 17¾          | 40,5         | 45          |
| H1716C | 17            | 16           | 43           | 41          |
| H1718C | 17            | 17¾          | 43           | 45          |
| H1816C | 18½           | 16           | 47           | 41          |
| H1818C | 18½           | 17¾          | 47           | 45          |
| H2018C | 20            | 17¾          | 51           | 45          |

Gemiddeld gewicht: 0,8 kg Gemiddeld lengtebereik\*: 6,5 - 11,5 cm. \*Voorgevormde schuimrubberen basis en Overlay hoogte varieert. Gewicht en lengte gemeten op basis van H1816C.

**Let op:** Alle afmetingen zijn bij benadering en kunnen variëren afhankelijk van de luchtdruk.

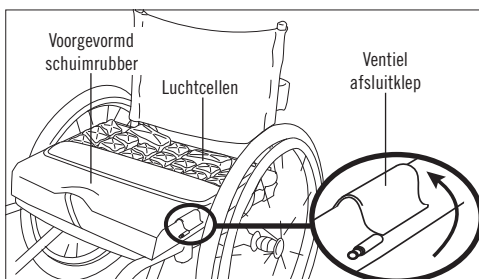
## Kussen Aanpassing



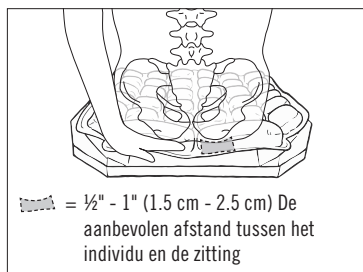
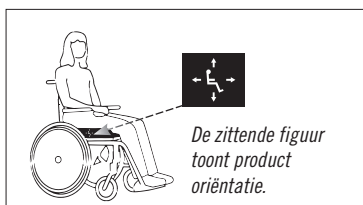
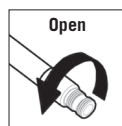
### Belangrijke veiligheidsinformatie

- Controleer regelmatig of het kussen voldoende is opgeblazen, ten minste een keer per dag!
- Gebruik NIET een te weinig opgeblazen kussen of een te veel opgeblazen kussen omdat de voordelen van het product zullen worden verminderd of geëlimineerd, wat zal leiden tot een hoger risico voor de huid en ander zacht weefsel. Als het kussen leeg loopt, of u kunt het kussen niet opblazen of laten leeglopen, ga naar Problemen Oplossen. Neem onmiddellijk contact op met uw klinische verzorger, distributeur of ROHO, Inc. als het probleem aanhoudt.
- Indien mogelijk, maak dan gebruik van het klittenband om het kussen aan de zitting vast te maken.
- Het kussen moet worden gebruikt met de bijgevoegde hoes.

1. Plaats het kussen in de rolstoel met de luchtcellen naar boven en de antisliplaag van de hoes naar beneden. De persoon moet niet op het kussen zitten.
2. Open de ventiel afsluitkep en schuif het rubberen aanzetstuk van de handpomp op het oppomventiel. roteer het mondstuk om het oppomventiel te openen. Oppompen totdat alle luchtcellen stevig aanvoelen.



3. Verwijder de handpomp.
4. Het oppomventiel niet sluiten.
5. Laat lucht uit het oppomventiel ontsnappen. Luister (of plaats uw hand voor het ventiel) om te controleren dat er geen lucht meer uit het kussen komt. Sluit het oppomventiel.
6. De persoon moet in de gebruikelijke positie in de stoel zitten. Bevestigen dat het meest prominente botuitsteeksel wordt ondersteund door de luchtcellen.
7. Schuif uw hand tussen de luchtcellen en de persoon. Til het been lichtjes op en voel het laagste botuitsteeksel. Laat het been dan zakken in de zithouding. U zou nauwelijks in staat moeten zijn om uw vingertoppen te bewegen.
8. De aanbevolen afstand tussen de persoon en de voorgevormde schuimbasis is 1,25 cm en 2,5 cm. Als het kussen te veel of te weinig lucht heeft, het ventiel openen, de luchtdruk aanpassen en het ventiel weer sluiten.



## Hoos verwijderen en Vervangen



**Controleer de hoos op schade en vervang indien nodig. Inspecteer het schuimrubberen onderdeel van het product op beschadiging en vervang indien nodig.**

**De hoos verwijderen:**De rits van de hoos aan de binnen- en buitenkant openen. Open de ventiel afsluitklep. Druk het ventiel door de opening en in de hoos. Verwijder de voorgevormde schuimrubberen basis en de overlay uit de hoos.

**Hoos vervangen:**De rits van de hoos openen. Schuif de voorgevormde schuimrubberen basis in de hoos. De ronde rand eerst en de platte kant naar beneden gericht. Schuif de overlay in het bovenste deel van de hoos. De ronde kant eerst en de luchtcellen naar boven gericht. Open de ventiel afsluitklep. Reik in het bovenste gedeelte van de hoos en druk het oppompventiel door de opening onder de ventiel afsluitklep. Sluit de ventiel afsluitklep en sluit beide ritsen. Als de klittenbanden voor het wassen werden verwijderd, deze weer aanbrengen.

### Probleemoplossing

Voor aanvullende hulp kunt u contact opnemen met uw klinische verzorger, distributeur of ROHO, Inc.

**Kussen loopt leeg** - Controleer of er schade is aan het oppompventiel en de slang. Zorg ervoor dat het oppompventiel volledig gesloten is. Controleer het kussen op gaten. Als er zeer kleine of er geen gaten zichtbaar zijn, volg dan de instructies in de bijgeleverde reparatieset. Zie de beperkte ROHO-garantiebijlage in geval van grote gaten of lekken in het kussen, of neem contact op Klantenservice.

**Niet in staat het kussen leeg te laten lopen of of te pompen** - Controleer of het oppompventiel open is. Inspecteer het oppompventiel en de slang op beschadiging.

**Ongemakkelijk / onstabiel** - Bevestigen dat:

- het kussen overlay is niet te hard opgepompt (zie Kussenaanpassing).
- de luchtcellen en de bovenkant van de hoos wijzen naar boven
- het kussen zit recht onder het individu
- het kussen heeft de juiste maat voor het individu in de rolstoel

Geef het individu ten minste een uur om aan het kussen te wennen.

**Het kussen glijdt in de rolstoel** - Zorg ervoor dat de slipvaste onderkant van de kussenhoos naar beneden is gericht. Gebruik aanwijzingen op het kussen en op de hoos om het kussen juist te plaatsen. Gebruik klittenband om het kussen verder vast te maken aan de rolstoel.

## Verwijdering

Indien op de juiste wijze gebruikt en weggegooid volgens de plaatselijk/landelijke voorschriften, zijn er geen milieugevaren bekend van de onderdelen die in het product zijn gebruikt. Verwerking moet uitgevoerd worden door een gekwalificeerde, erkende afvalverwerker.

## Beperkte garantie

Beperkte Garantiet termijn: 18 maanden vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. De garantie is niet van toepassing op lekken, scheuren, brandschade of misbruik, en geldt tevens niet voor de hoos. Lees ook de bijgesloten ROHO beperkte garantievoorwaarden of neem contact op met Klantenservice.

## Reiniging en ontsmetting



**Reinigen en ontsmetten zijn afzonderlijke processen. Reinigen moet voorafgaan aan ontsmetting. Vóór gebruik door een andere persoon: reinigen, desinfecteren en controleren of het product goed functioneert.**

**Onderhoud van de hoës:** Vóór het reinigen en desinfecteren, eerst de voorgevormde schuimrubber basis en het kussen overlay uit de hoës verwijderen. Vervolgens de klittenband van de onderkant van de hoës verwijderen.

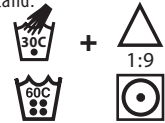
**De hoës reinigen:** Machine wassen in koud water (30 ° C) met een mild wasmiddel, lichte cyclus, of schoonvegen met een neutraal reinigingsmiddel en koud water.  
Drogen in de droogtrommel.



**De hoës ontsmetten:** Met de hand in koud water (30°C) wassen, met 1 deel huishoudelijke bleekwater per 9 delen water. Houd het product 10 minuten nat met de bleekmiddeloplossing. Vervolgens goed naspoelen. Of wassen in de wasmachine in heet water (60°C). Drogen in de droogtrommel op laagste stand.



**Volg de aanwijzingen op de fles met bleekmiddel.**



**Voorzorgsmaatregelen voor het kussen:**

Ventiel(en) moeten gesloten zijn. Zorg dat er GEEN water of wasmiddel het kussen overlay binnendringt. De overlay of de voorgevormde schuimrubberen basis NIET in de wasmachine of de droger. Gebruik van het volgende kan het kussen beschadigen: schuurmiddelen (staalwol, schuursponsjes); bijtende stoffen, afwasmiddelen voor vaatwasmachines; reinigingsproducten met aardoliën of organische oplosmiddelen zoals aceton, toluen, methylethylketon (MEK), NAFTA, stomerij vloeistof, lijm oplosmiddel; op olie gebaseerde lotions, lanoline, of fenolhoudende ontsmettingsmiddelen; ozongas, ultraviolet reinigingsmethodes.

**De Overlay reinigen:** De overlay van het kussen voorzichtig verwijderen van de voorgevormde schuimrubberen basis. Het oppompventiel sluiten. Met de hand wassen met milde vloeibare handzeep, hand-afwasmiddel, wasmiddel, of met een allesreiniger (zie de instructies op het productlabel.) Alle oppervlakken van het kussen voorzichtig boenen met een zachte kunststof borstel, een spons of een doek. Spoelen met schoon water. Aan de lucht drogen.

**De overlay ontsmetten:** Herhaal de schoonmaakinstructies en gebruik 1 deel huishoudelijke bleekwater per 9 delen water. Houd het product 10 minuten nat met de bleekwateroplossing. Grondig spoelen met schoon water. Aan de lucht drogen.



**Volg de aanwijzingen op de fles met bleekmiddel.**

Voor het reinigen van de Voorgevormde schuimrubberen basis: Verwijder de hoës. Maak voorzichtig schoon met een licht, vochtige doek en een allesreiniger. Spoel het doekje uit en herhaal. Zorg ervoor dat het schuimrubber aan de lucht is gedroogd alvorens de hoës er weer omheen gaat.



Dit symbool betekent: Met vochtige doek schoonvegen.



**Ontsmettingsmiddelen zijn niet effectief op poreuze oppervlakken zoals schuimrubber. Als het schuimrubberen deel van het product wordt vervuild of verontreinigd is, NIET gebruiken met meerdere personen. Vervang bevuild of besmet schuimrubberen onderdelen.**

**Opmerking:** De meest kiemdodende ontsmettingsmiddelen zijn veilig indien gebruikt volgens de aanwijzingen van de fabrikant van het desinfecterende middel.



**Opmerking over sterilisatie:** Hoge temperaturen versnellen slijtage en kunnen het product beschadigen. ROHO producten zijn niet steriel verpakt maar hoeven niet te worden gesteriliseerd vóór gebruik. Als het eigen protocol sterilisatie vereist, de instructies voor reiniging en ontsmetting opvolgen. Vervolgens de inflation valve openen en de laagst mogelijke sterilisering temperatuur gebruiken - maximaal 60° C (158° F), en voor de kortst mogelijke tijd. GEEN autoclaaf gebruiken.



Mailing / Shipping Address:  
1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900 USA

Administrative Offices:  
100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429 USA  
U.S.: 800-851-3449 • Fax 888-551-3449  
Outside the U.S.: 618-277-9150 • Fax 618-277-6518

ROHO.com



The Quality Management System  
of ROHO, Inc. is certified to  
ISO 9001:2008 and ISO 13485:2003.

LITG01005  
Revision:12/3/15  
Print Date:

Qty:



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

